

## საქართველოს სტანდარტი

ატომიზაციისა და შემასხურებელი აღჭურვილობა საფარი მასალისათვის -  
უსაფრთხოების მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

სსტ ენ 1953:2013/2015

## საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2015 წლის 27 მარტის № 21 და 2015 წლის 10 თებერვლის № 9 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1953:2013 „, ატომიზაციისა და შემასხურებელი აღჭურვილობა საფარი მასალისათვის - უსაფრთხოების მოთხოვნები“

## 3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2015 წლის 27 მარტი №268-1.3-6970

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

## Atomising and spraying equipment for coating materials - Safety requirements

Equipements d'atomisation et de pulvérisation pour  
produits de revêtement - Exigences de sécurité

Spritz- und Sprühgeräte für Beschichtungsstoffe -  
Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 19 July 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction .....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references .....	7
3 Terms and definitions .....	8
4 Hazards .....	10
5 Safety requirements and/or measures.....	12
5.1 General .....	12
5.2 Safety requirements against mechanical hazards .....	12
5.2.1 Crushing, shearing and pinching.....	12
5.2.2 Mechanical strength .....	12
5.2.3 Ejection of fluids (not for powder and flock applicators).....	13
5.2.4 Safety requirements against hazards of ejection of material or objects .....	14
5.3 Safety requirements against electrical hazards .....	15
5.4 Safety requirements against thermal effects.....	15
5.5 Safety requirements against noise .....	15
5.6 Safety requirements against explosion hazards .....	16
5.6.1 General .....	16
5.6.2 Thermal ignition sources.....	16
5.6.3 Electrostatic ignition sources .....	16
5.6.4 Electrical ignition sources.....	16
5.6.5 Material ignition sources .....	16
5.7 Safety requirements against hazards due to dangerous substances .....	17
5.7.1 Measures against contact with or absorption of coating materials or cleaning liquids .....	17
5.7.2 Measures against inhalation of aerosols and solvent vapours .....	17
5.8 Ergonomic requirements.....	17
5.9 Safety requirements against malfunction .....	17
5.9.1 General .....	17
5.9.2 Measures against blocking of the trigger .....	17
5.9.3 Blockage of the nozzle.....	18
5.10 Control systems.....	18
6 Verification of the safety requirements.....	18
6.1 General .....	18
6.2 Verification of mechanical safety requirements .....	18
6.2.1 Verification of the safety requirements relating to crushing, shearing or trapping.....	18
6.2.2 Verification of mechanical strength requirements .....	18
6.3 Verification of electrical safety requirements.....	19
6.4 Verification of thermal safety requirements .....	19
6.5 Verification of safety requirements relating to noise hazards .....	19
6.6 Verification of safety requirements relating to explosion hazards.....	19
6.6.1 General .....	19
6.6.2 Verification of protective measures for the prevention of thermal ignition sources .....	19
6.6.3 Verification of protective measures for the prevention of electrostatic ignition sources .....	19
6.6.4 Verification of protective measures for the prevention of electrical ignition sources.....	20
6.7 Verification of safety requirements relating to hazards caused by dangerous substances ....	20
6.8 Verification of ergonomic requirements .....	20

6.9	Verification of safety requirements relating to malfunction.....	20
6.10	Verification of safety requirements relating to malfunction of the control system.....	20
7	Information for use.....	20
7.1	General .....	20
7.2	Instructions for use.....	20
7.2.1	General .....	20
7.2.2	Information on installation.....	21
7.2.3	Information on operation .....	21
7.2.4	Information on maintenance and inspection .....	22
7.3	Marking.....	22
<b>Annex ZA (informative) Relationship of this European Standard and the Essential Requirements of the EU Directive 2006/42/EC.....</b>		<b>24</b>
<b>Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/9/EC.....</b>		<b>25</b>
<b>Bibliography.....</b>		<b>26</b>

## Foreword

This document (EN 1953:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 271 "Surface treatment equipment - Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1953:1998+A1:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA and informative Annex ZB, which are an integral part of this document.

Compared with EN 1953:1998+A1:2009, the following changes have been made:

- the Scope has been limited to applicators with maximum pneumatic pressure < 15 bar;
- ATEX requirements have been integrated into the standard;
- safety requirements against ejection of fluids have been detailed for handheld applicators;
- testing requirements for mechanical strength have been revised.

This document is part of a series of standards related to safety of design and construction of machinery and systems for surface coating with organic materials (paints, varnishes and similar products).

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

The equipment concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered is indicated in the scope of this standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or type B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.